

Que la gente nos elija es el desafío,
Que el futuro nos acepte, la responsabilidad.



KRETZ

www.kretz.com.ar

Planta Industrial

Pueblo Esther
Ruta Nac. N° 9 Km 276
2126 | Santa Fe.
Argentina.
Tel: +54 (341) 492-7400
Fax: +54 (341) 492-7410

Oficinas

Rosario
Pasco 1884
S2000ECL | Santa Fe.
Argentina.
Tel: +54 (341) 482-6049
Fax: +54 (341) 482-5945

ventas@kretz.com.ar // exportsales@kretz.com.ar // postventa@kretz.com.ar

Nuestros Logros



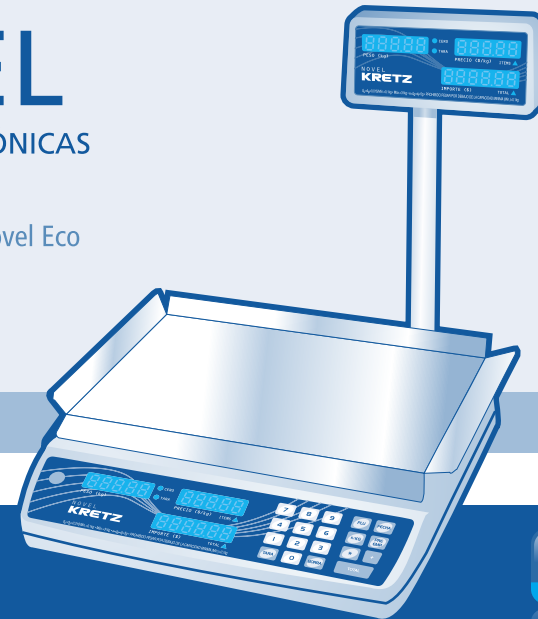
ISO 9001
ISO 14001
OHSAS 18001
BUREAU VERITAS
Certification



NOVEL

BALANZAS ELECTRÓNICAS

MODELO: Novel
Novel 31 / Novel 15 / Novel Eco



INSTRUCCIONES DE USO

180
BYTES
MEMORIA





Mantenimiento y Cuidado.

Las balanzas Kretz requieren de un adecuado tratamiento y cuidado, por ello recomendamos leer detenidamente las siguientes indicaciones:

Seguridad Eléctrica:

- » Utilizar una red de alimentación segura, realizada por electricistas calificados.
- » La red de alimentación debe tener conexión de puesta a tierra y protección contra sobre corriente.
- » No debe eliminar la ficha con tres espigas planas (o la que corresponda, según las leyes del país en donde se instale la balanza), ni adaptadores especiales para anular la puesta a tierra.

Seguridad Eléctrica en el uso:

- » No destape la balanza, esta acción la debe llevar a cabo el servicio técnico autorizado.
- » No introduzca objetos metálicos en la abertura del cabezal.
- » No Cargar el plato por sobre el peso máximo indicado.
- » Evitar golpes y esfuerzos laterales sobre el plato.

Ergonomía:

- » Para evitar daños y molestias físicas del usuario, debe tener especial cuidado en la ubicación de la balanza.
- » No entorpecer el acceso a la bandeja receptora de carga, al teclado ni a la puerta para cambio de papel del impresor.

Limpieza:

- » La limpieza de la balanza debe realizarse con el equipo apagado y desconectado.
- » Mantener limpia la unidad, utilizando un paño húmedo con agua y jabón suave.
- » Evitar por completo el uso de detergentes y solventes, ya que pueden dañar el acabado del equipo.
- » Realice la limpieza del cabezal únicamente con los materiales provistos en el «Kit de limpieza del cabezal».

Ver más sobre mantenimiento y cuidado al dorso de la garantía



Este símbolo sigue la normativa de la UE 2002/96/EC. Este símbolo significa que el equipamiento eléctrico y electrónico, y sus residuos no deben desecharse junto con la basura doméstica. Le rogamos que haga caso de la normativa local y no deseche los productos viejos junto con la basura doméstica.



Este símbolo indica que la unidad contiene niveles de voltaje peligrosos que representan un riesgo de choques eléctricos.



Este símbolo indica que la literatura que acompaña esta unidad contiene instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento.

TOTAL POR PLU

El **Total por PLU** le permite ver los totales acumulados de importe y peso de cada **PLU**.

1) Ingrese el número de **PLU** del cual desea ver los totales.



2) Pulse la **tecla PLU**.

3) Mantenga pulsada la **tecla \$/Kg**.



4) Se iluminará el indicador de Totales y el visor mostrará el importe acumulado y el total de kilogramos vendidos hasta ese momento.

5) Suelte la **tecla \$/Kg**.

6) La balanza volverá a cero.

Si desea borrar los totales de un **PLU**, siga los siguientes pasos:

1) Ingrese el número de **PLU** del cual desea borrar los totales.

2) Pulse la **tecla PLU**.

3) Mantenga pulsada la **tecla \$/Kg**.

4) Mientras mantiene pulsada la **teclas \$/Kg**, pulse la tecla **BORRA**.

05 » Operación - Totales

TOTAL GENERAL

La balanza almacena en su memoria todas las operaciones de venta realizadas. La balanza le permite ver los totales acumulados de importe y peso en cualquier momento del día. Si desea ver estos totales, siga los siguientes pasos:



- 1) Mantenga pulsadas las teclas 0 y TOTAL Simultáneamente.



- 2) Se iluminará el indicador de Totales y el visor mostrará los totales acumulados de importe y peso hasta ese Momento.
- 3) Suelte las teclas.
- 4) La balanza volverá a cero.

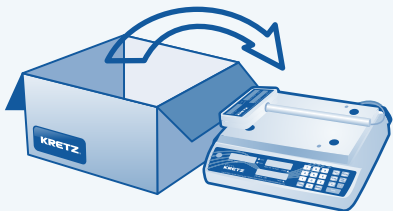
Si desea borrar los totales, pulse las teclas **BORRAR** y **TOTAL** simultáneamente.

00 » Índice

| | |
|--|----|
| 1) INSTALACIÓN | 4 |
| 2) CARACTERÍSTICAS GENERALES | 8 |
| 3) PUESTA EN MARCHA | 10 |
| 4) PROGRAMACIÓN | |
| » <i>Fecha</i> | 11 |
| » <i>Plu, crear eliminar</i> | 12 |
| » <i>Totales por Plu, Visores</i> | 13 |
| » <i>Impresión, Ticket, Etiqueta</i> | 14 |
| 5) OPERACIÓN | |
| » <i>Venta Manual</i> | 15 |
| » <i>Venta Plu</i> | 16 |
| » <i>Venta por peso prefijado</i> | 17 |
| » <i>Pesaje de múltiples items con un mismo precio</i> | 18 |
| » <i>Pesada de varios artículos</i> | 19 |
| » <i>Suma de varios artículos</i> | 21 |
| » <i>Total Generales</i> | 22 |
| » <i>Total por PLU</i> | 23 |

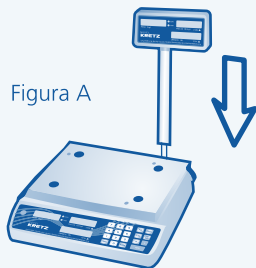
01 » Instalación

1



La balanza debe ser cuidadosamente desembalada, asegurándose que no haya sido dañada durante el transporte.

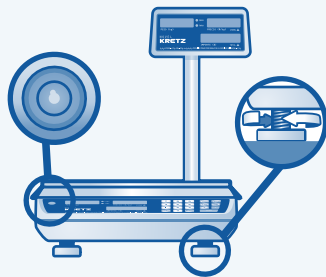
2



Coloque el visor como indica la **Figura A**. Presione fuertemente hasta que ambas partes queden firmemente sujetadas.

! El Visor se halla conectado a la balanza a través de un cable interno. Al momento de instalar el Visor, asegúrese que el cable se encuentre en la posición correcta y no obstruya la colocación del Visor, para no dañarlo.

3



Ubique la balanza sobre una superficie plana horizontal, firme y libre de vibraciones. Evite los lugares con condiciones extremas de humedad y temperatura, al igual que las corrientes de aire que puedan dañar la balanza. Ajuste las patas regulables hasta que la balanza quede correctamente asentada y la burbuja del nivel esté centrada.

05 » Operación - Suma

SUMA DE VARIOS ARTICULOS

La balanza le permite asignar un peso determinado, llamado Tara, que se descontará del peso bruto del producto. Esta función se vuelve muy útil para aquellos productos que se pesan con su envase, donde la Tara equivale al peso del envase.

- 1) Asegúrese que el plato de la balanza esté descargado.
- 2) Coloque sobre el plato de la balanza la carga que desea asignar como Tara.



- 3) Pulse la **tecla TARA**.
- 4) Se iluminará el indicador de Tara.
- 5) Coloque un producto sobre el plato de la balanza.
- 6) El visor mostrará el peso neto (**peso bruto menos Tara**).

Para borrar el valor de la Tara, asegúrese que el plato de la balanza esté descargado.

Pulse la **tecla TARA**.



La Tara quedará almacenada en la memoria de la balanza hasta que sea borrada.

Venta Multiple con la función Tara

- 1) Pesar Producto.
- 2) Llamar a Precio.
- 3) Pulse la **tecla TARA**.

05 » Operación - Pesaje

- 8) Si desea calcular el vuelto, ingrese la suma de dinero recibida de parte del cliente.
- 9) Pulse la **tecla TOTAL**.
- 10) El visor mostrará el vuelto a entregar.
- 12) Pulse la **tecla TOTAL** nuevamente para finalizar la operación.
- 13) La balanza volverá a cero.

Cada vez que pulse la **Tecla +**, se iluminarán tanto el indicador de Item como el de Total. El visor mostrará el número de items sumados y el importe parcial acumulado hasta el momento.

Al calcular el vuelto, si el valor introducido es menor al importe total, la balanza restará éste valor del importe total. Esta función es de gran utilidad para corregir errores en la venta o restar el valor de un envase.

4



Coloque el plato como indica la Figura B. Asegure que el plato quede firmemente asentado sobre la base.



Antes de colocar el plato, retirele el film protector.

5



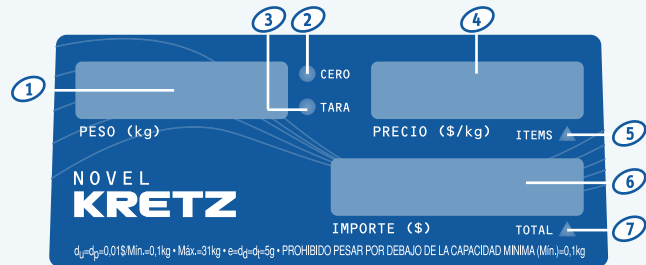
Conecte la balanza a la red eléctrica con el cable provisto*. Asegure que la conexión quede firme para evitar falsos contactos y posibles daños eléctricos.

Se recomienda utilizar un tomacorriente adecuado de tres contactos con conexión a tierra, evitando el uso de adaptadores de dos contactos.

La línea de alimentación no debe ser compartida con equipos de radiofrecuencia ni de alto consumo (heladeras, acondicionadores de aire, etc.) y se recomienda el uso de un estabilizador de corriente.

La Balanza sale de fábrica lista para ser conectada a la red eléctrica de manera directa a 220 Vca y 110 Vca, dependiendo de su país.

02 » Características Generales - Visor



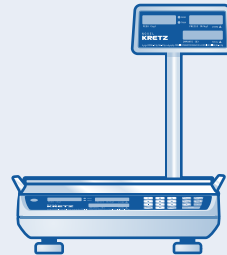
*El Display puede variar según modelo, disposición y tipo.

- 1) Indicador de Peso: Muestra el peso del producto.
- 2) Indicador de Cero: Se ilumina para indicar que la balanza está en cero.
- 3) Indicador de Tara: Se ilumina para indicar que existe un valor de tara activo.
- 4) Indicador de Precio/Kg: Muestra el precio del producto (precio por Kg o precio unitario).
- 5) Indicador de Items: Se ilumina para indicar que el número corresponde al total de items de una venta.
- 6) Indicador de Importe: Muestra el importe de la operación.
- 7) Indicador de Total: Se ilumina para indicar el importe total de la venta.

PESADA DE VARIOS ARTICULOS

Si desea sumar varios artículos en una misma venta, siga los siguientes pasos:

1



Con el impresor Koala Kretz saca ticket solo en la novel 31.

- 1) Asegúrese que el plato de la balanza esté descargado.
- 2) Coloque un producto sobre el plato de la balanza.
- 3) Ingrese el precio por kilogramo del producto.



- 4) Pulse la **tecla +**.
- 5) Retire el producto del plato de la balanza.
- 6) Repita los pasos **2 al 5** para cada producto que desee sumar.



- Para sumar productos no pesables, siga los siguientes pasos:
- Asegúrese que el plato de la balanza esté descargado.
 - Ingrese el precio por unidad del producto.
 - Pulse la **tecla +**.

- 7) Pulse la **tecla TOTAL** para obtener el número de items sumados y el importe total de la operación.

05 » Operación - Pesaje

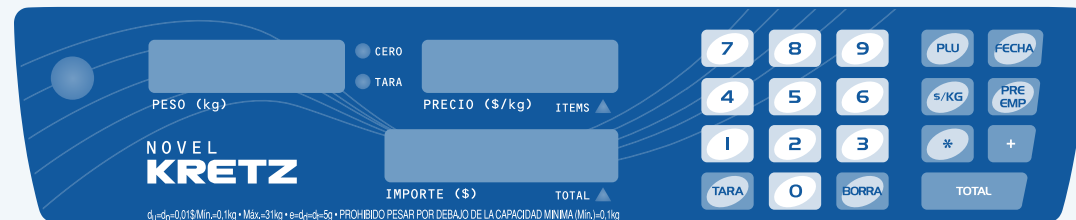
PESAJE DE MULTIPLES ITEMS CON UN MISMO PRECIO

Si desea realizar múltiples operaciones de pesaje utilizando un mismo precio, siga los siguientes pasos:



- 1) Asegúrese que el plato de la balanza esté descargado.
- 2) Ingrese el precio por kilogramo del producto
(la balanza tomará el punto decimal de manera automática).
- 3) Coloque el producto sobre el plato de la balanza.
- 4) Retire el producto del plato de la balanza.
- 5) El precio quedará almacenado para realizar un nuevo pesaje.
- 6) Para borrar el precio almacenado, pulse la tecla **BORRAR**.

02 » Teclado



TARA: Ingrese un peso como tara.

BORRA: Borra el dato ingresado.

PLU: Identifica el número ingresado como PLU

FECHA: Almacena la fecha en la memoria de la balanza.
(sólo modelo Novel.31).

S/kg: Fija un PLU

PRE/EMP: Activa o desactiva la función de Pre-Empaque
(sólo modelo Novel.31).

*: Código Producto

+: Suma artículos a una venta

TOTAL: Habilita las operaciones de Totales.

INDICADOR DE BATERÍA EN CARGA: (sólo modelo Novel.ECO).
Se ilumina para indicar que la batería se está recargando.

INDICADOR DE BATERÍA CARGADA: (sólo modelo Novel.ECO)

Se ilumina para indicar que la batería se ha recargado exitosamente.

INDICADOR DE BATERÍA BAJA: (sólo modelo Novel.ECO)

Se ilumina para indicar que queda poca carga en la batería.

02 » Características Generales

Balanzas Electronicas PPI | Peso Precio Importe.

» Visor Numérico alto: Facilita la lectura del cliente y garantiza la transparencia en las operaciones.

» Teclado: Utiliza el sistema Tact Switch, donde la pulsación de cada tecla está acompañada por una señal acústica.

» Conexión para impresor: Le permite conectar la balanza a un impresor alfanumérico para emitir etiquetas o tickets con sus operaciones «(sólo modelo novel 31)».

» Sistema de ahorro de energía: El modelo le permite reducir

su consumo energético. Luego de permanecer unos segundos inactiva, la balanza apagará de manera automática los indicadores de Precio e Importe, dejando sólo encendido el dígito 0 en el indicador de Peso.

» Batería Recargable: Los modelos ECO y BAT poseen una batería recargable que les permite continuar funcionando aun en casos de corte de energía. La duración de la batería depende de la intensidad del uso de la balanza. Con una carga completa, aprox. de cuatro horas, la balanza puede funcionar hasta 200 horas en los modelos ECO y hasta 12/24 horas en los modelos BAT esto dependiendo de la intensidad del uso. El modelo ECO cuenta con indicadores para informar el estado de la batería.

DEFINICIONES PLU (Price Look Up):

Código numérico utilizado para identificar un producto. Permite el acceso inmediato al precio del producto.

» Dimensiones:

Alto: 420mm.

Ancho: 380mm.

Profundidad: 400mm.

» Cuadro comparativo de modelos:

| | Capacidad | Batería | Comunicación | Display |
|--------|-------------|------------|----------------|-----------------|
| N15 | 15 Kg x 5gr | no posee | no posee | Numérico LED |
| N31 | 31 Kg x 5gr | no posee | serial RS232** | Numérico LED |
| N31bat | 31 Kg x 5gr | 12 horas | serial RS232** | Numérico LED |
| N Eco | 31 Kg x 5gr | 200 horas* | no posee | Numérico LCD*** |

* sin luz de fondo | ** conexión a impresores KRETZ o a PC | *** con Luz de fondo

VENTA POR PESO PREFIJADO

La balanza le permite fijar un peso deseado para una operación. De esta manera, usted podrá ir sumando peso sobre el plato de la balanza y ésta le advertirá mediante una señal audible cuando el peso alcance o supere el valor prefijado. Esta función se vuelve muy útil para aquellos productos expendidos desde el mostrador, por ejemplo los fiambres.

Para realizar una operación de venta por peso prefijado, siga los siguientes pasos:



- 1) Pulse la **tecla 0.**
- 2) Pulse la **tecla PLU.**
- 3) Ingrese el peso deseado en gramos.
- 4) Pulse la **tecla \$/Kg.**

La balanza guardará el peso prefijado en su memoria hasta que sea borrado, y activará la señal audible cada vez que el peso alcance o supere el valor prefijado.

Para deshabilitar esta función, siga los siguientes pasos:



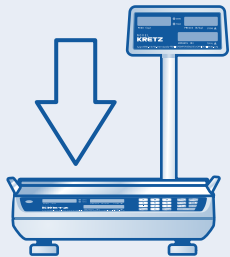
- 1) Pulse la **tecla 0.**
- 2) Pulse la **tecla PLU.**
- 3) Pulse la **tecla BORRA.**
- 4) Pulse la **tecla \$/Kg.**



05 » Operación - Ventas

VENTA POR PLU

1



- 1) Coloque el producto sobre el plato de la balanza.
- 2) Ingrese el número de **PLU** del producto.



- 3) Pulse la tecla **PLU**.
- 3) Retire el producto del plato de la balanza.
- 4) La balanza volverá a cero.

2

VISOR



03 » Puesta en marcha



03 » Puesta en marcha

Una vez instalada la balanza, es hora de ponerla en marcha. En primer lugar, verifique que no exista carga sobre el plato y encienda la balanza con el interruptor ubicado en el lado izquierdo de la balanza.

Los dígitos de los indicadores de peso, precio e importe mostrarán una secuencia descendente de **9 a 0**. Al llegar todos los dígitos a 0, la balanza se encuentra en condiciones de operar.

Secuencia *

99999-99999-99999-9



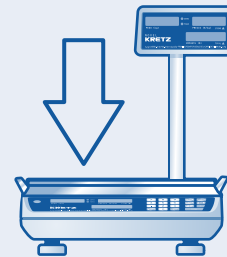
11111-11111-11111-1

00000-00000-00000-0

* La secuencia puede variar según el modelo.

VENTA MANUAL

1



- 1) Coloque el producto sobre el plato de la balanza.
- 2) Ingrese el precio por kilogramo del producto (la balanza tomará el punto decimal de manera automática).
- 3) Retire el producto del plato de la balanza.
- 4) La balanza volverá a cero.

2

VISOR



04 » Programación

IMPRESIÓN DE TICKET

NOVEL 31

La balanza le permite conectar un impresor a la misma para emitir tickets. Para emitir un ticket con el impresor Kretz Koala, luego de realizar una operación de pesaje, pulse la **tecla "+" y TOTAL**, «para el cierre de la venta».

IMPRESIÓN DE ETIQUETA

NOVEL 31

La balanza le permite conectar un impresor a la misma para emitir etiquetas. Para emitir un ticket con el impresor Kretz Panda, luego de realizar una operación de pesaje, pulse la **tecla PRE EMP**.



04 » Programación

FECHA

Novel 31

La balanza le permite imprimir la fecha en tickets y etiquetas. La fecha queda almacenada en la memoria hasta que la balanza sea apagada. La fecha no se actualiza automáticamente, por lo que debe ser ingresada al inicio de cada jornada.

Para ingresar la fecha, siga los siguientes pasos:

Asegúrese que el plato de la balanza esté descargado.

Ingrese la fecha actual utilizando dos dígitos para el día, dos para el mes y dos para el año (ddmmaa).

VISOR

The image shows a digital display with 12 segments. The first 10 segments are dimmed and show the number '2'. The last two segments are lit and show the date '01.01.08'.

Pulse la tecla **FECHA**

04 » Programación

PLU

La balanza le permite almacenar el precio de hasta 120 artículos en su memoria. Cada uno de estos artículos será asociado a un N° de PLU para su fácil acceso desde la balanza.

Para almacenar o modificar el precio de un producto como PLU, siga los siguientes pasos:

Ingrese en número de PLU que desea crear o modificar.



Pulse la tecla **PLU**.

Ingrese el precio que desee asignar al producto (la balanza tomará el punto decimal de manera automática)



Pulse la tecla **\$/Kg**.

ELIMINAR PLU

Para eliminar un **PLU**, siga los siguientes pasos:
Ingrese en número de **PLU** que desea eliminar.



Pulse la tecla **PLU**.



Pulse la tecla **0**



Pulse la tecla **\$/Kg**.



Los **PLU** almacenados no se borrarán de la memoria aún se apague o desconecte la balanza. Si desea borrarlos deberá hacerlo de forma manual.
Si habilita la opción de Totales por plu el número de PLU programables se reduce a 40 PLU

TOTALES POR PLU

Si desea activar la opción de Totales por PLU, siga los siguientes pasos:

- 1) Pulse la **tecla 1**
- 2) Pulse la **tecla 2**
- 3) Pulse la **tecla 1**
- 4) Pulse la **tecla PLU**
- 5) Pulse la **tecla 0**
- 6) Pulse la **tecla %/Kg**

Si desea desactivar la opción de Totales por PLU, siga los siguientes pasos:

- 1) Pulse la **tecla 1**
- 2) Pulse la **tecla 2**
- 3) Pulse la **tecla 1**
- 4) Pulse la **tecla PLU**
- 5) Pulse la **tecla 1**
- 6) Pulse la **tecla %/Kg**

VISORES

El modelo Novel.ECO le permite operar la balanza en ambientes poco iluminados, gracias a un sistema de iluminación interna. Usted puede optar entre dos opciones de iluminación:

Opción 1: La balanza detecta cualquier actividad y automáticamente enciende su luz. Al cabo de unos segundos de inactividad, la luz volverá a apagarse para ahorrar consumo de batería.

Para habilitar esta opción, pulse las teclas **\$/Kg** y **1** simultáneamente.

Opción 2: La balanza mantiene su luz encendida en todo momento.



Esta opción reducirá el número de horas de autonomía de la balanza, al consumir más energía de la batería. Para habilitar esta opción, pulse las teclas **\$/Kg** y **2** simultáneamente. Si desea deshabilitar cualquiera de las dos opciones de iluminación, pulse las **teclas Kg** y **0** simultáneamente.